

Account of Richard le May *serviens* of Morden from the Morrow of Michaelmas in the 30th year of King Edward [I] until the Morrow of Michaelmas in the 31st year of King Edward [I].* [1302-1303]

Arrears

The same renders account for 53s 8½d for arrears of the previous account.

Sum 53s 8½d.

Rents

The same renders account for 17s 4d for rent for the Christmas term. And for 17s 3½d for the term of Blessed Mary in March. And for 17s 4d for the term of the Nativity of blessed John the Baptist. And for 2s 8d for a certain customary payment which is called medsilver at the same term. And for 19s 10d for the Michaelmas term with rent increment from the preceding account. And for 5s for tallage at the same term. Sum 79s 5½d.

Issues of the manor

The same renders account for 14s 8d for animals agisted in pasture in summer item by item [*per parcellas*]. And for 4s 1d for pasture sold before fallow. And for 12d for pasturage of a certain ditch beside the road on the near side [*citra*] of the church of Morden sold of the fee of the beadle.† And for 6d for a certain ditch between Le Marshe and Le Spitellondegrove sold of the fee of the beadle. For lambs weaned in summer, hay, couch grass [*quiches*] and stubble sold, nothing this year. And for 6d for pasturage of a certain ditch beside Wolwardescrofte sold of the fee of the beadle. And for 11s for one cask/jar of cider sold wholesale from the remaining. And for 3s for garden fruits sold wholesale. And for 12d for 8 rowen cheeses sold. And for 4d for rowen butter sold. And for 17s 6d for 94 cheeses sold which make 1 wey 3 quarters, price of a wey 10s. And for 3s 4d for 5 gallons butter of issue sold, price of a gallon 8d. And for 15d for 300 eggs sold, price of 100 5d. Sum 58s 2d.

Corn sold

The same renders account for 16s for 8 quarters curall wheat sold. And for 7s for 1½ quarters rye sold for improving rye for seed.‡ And for 11s 5½d for 3 quarters 1 bushel beans sold, price of a quarter 3s 8d. And for 20s for a certain stack of peas of old grain sold wholesale.§ And for 16s 2¾d for 5 quarters 1 bushel dredge sold, price of a quarter 3s 2d. Sum 70s 8¼d.

Livestock sold

The same renders account for 5s for 5 calves sold. And for 10s 10d for 13 wethers sold in winter, price of each 10d. And for 4s 6d for 18 geese sold. And for 4d for 4 chickens sold. And for 7½d for 5 ducklings sold. And for 7½d for the hides sold of 2 yearlings and 1 calf dead of murrain. And for 2s for the skins sold of 5 slaughtered wethers. And for 15d for the flesh of the same sold. And for 7s 4d for the skins sold of 22 wethers dead of murrain. And for 2½d for 5 skins sold of wethers dead of murrain immediately after shearing. Sum 32s 8½d.

* A View of Account survives for the first half of the year – W27296.

† There was no beadle this year, the *serviens*' lad serving in his place, so the pasturage which the beadle normally had for his fee could be sold.

‡ 1½ quarters of rye were sold here, and the same amount of rye was bought for fresh seed.

§ Not listed on dorse.

Fines and profits

The same renders account for 10s 10d for the Court on the Wednesday after the feast of St Edward. And for 33s 4d for the Court on the Tuesday next after the feast of St Hilary. And for 11s 5d for the Court and View on the Monday in the feast of St Botolph. Sum 55s 7d.

Sold at the audit

The same renders account for 6d for 2 piglets sold. And for 15d for 30 chickens sold. Sum 21d.

Sum total of receipts £17 12s 0³/₄d.

Expenses**Rents paid**

Also in rent paid to W de Kenardele for the year 4s. Sum 4s.

Cost of ploughs

In 5½ sheaves of steel bought 4s 1½d, price of a sheaf 9d. In 15 pieces of iron bought 3s 3d. In applying the said iron and steel 7s 4½d. In 6 plough feet bought 15d. In making 1 ploughshare with 1 piece of iron bought for the same 5½d. In 24 shoes bought for draught horses 12d. In 200 nails bought for the same 3d. In fitting the same 3d, viz 8 for 1d. Sum 17s 11½d.

Cost of carts

In 1 pair wheels bought 20d. In 1 axle bought and fitted 3d. In 26 clouts bought 17½d. ^{so much on account of marling} In 200 nails bought for the same 4d. ^{3d.}
In grease bought 6½d 5½d. In 2 collars bought 10d. In 1 pair traces bought 2½d. In 30 horseshoes bought 21½d. In 200 nails bought for the same 3d. In fitting the same 3¾d, viz 8 for 1d. Sum 7s 6⁵/₄d.

Costs of the mill

In repairing the spindle of the mill with 1 piece of iron bought for the same 8½d. In 2 iron bands made and fitted to the driving-shaft of the mill with 2 pieces of iron bought for the same 11d. In 25 shot-boards bought for repairing the wall of the mill 7d. In 100 nails bought for the same 2d. In repairing 2 bills with steel bought for the same on 2 occasions 10d. In felling 1 elm for repairing the mill and other necessities 8d. In sawing the same through the middle in four places 7d. In trimming the same 21d by piece-work. In sawing 1963 feet of board of the same 14s 8½d, viz per 100 feet 9d, from which were made 71 boards of which 1 delivered to Westminster and 1 to Battersea. ^{and 1 delivered Nicholas de Halliford by order of brother Reymund} In stipend of 1 carpenter repairing the wall of the mill with 9 boards of the aforesaid elm for 3½ days 10½d. In fitting 11 boards of the same over the mill wheel 6d. In stipend of 1 carpenter fitting 11 of the same in the bed [*Lecto*] ^{**} and the shaft ----- [*Le Thilunggh*] ^{††} of the same for 4 days 10d. In stipend of 1 man roofing the mill for 3 days, with stipend of 1 man as his servant, 12d, taking per day 4d. Sum 24s 1½d.

^{**} 'presumably horizontal beams used as a baseplate for the [water-]wall' – *J Langdon Mills in the Medieval Economy (2004) p.88 note 94*

^{††} 'Thill' means shaft but the exact meaning of 'Le Thilunggh' has not been identified.

Building costs

In stipend of 2 carpenters making 1 lintel [*overchip*] for the door of the solar and repairing the wall of the byre for 1 day 6d. In stipend of the same repairing the wall of the sheep-house for 1 day 6d. In 100 laths bought for the same 2½d. In 200 nails bought for the same 2d. In stipend of 1 carpenter^{man} roofing 1 barn, hall, stable and byre for 5½ days with stipend of 1 man as his servant for the same period 22d, taking per day 4d.

Sum 3s 2½d.

Mowing and hoeing

In hoeing corn 15d because the rest by labour service. Also in mowing 8½ acres meadow 3s 6½d, price of an acre 5d.

Sum 4s 9½d.

Harvest costs

In fish bought for the use of 24 men reaping at 2 dry boonworks in harvest 14d. And they reaped 28 acres wheat. In fish bought for the use of 74 men reaping with the household servants at 3 boonworks 3s 6d. ^{In meat bought for the same 6s.} And they reaped 17 acres wheat, 9 acres 1 rood barley, 60 acres 1 rood oats, so much this year on account of [the service of] 1 man on behalf of 1 tenant of a certain cottage of Robert Textore. ^{And note that} [customary] labour reaps 15 acres wheat, 6 acres beans and 15 acres oats. In reaping 6 acres rye by piece-work 2s 3d, price of an acre 4½d. In reaping 6 acres barley by piece-work 3s, price of an acre 6d. In reaping 12 acres peas by piece-work 5s, price of an acre 5d. In reaping 5 acres dredge, 45 acres oats by piece-work 16s 8d, price of an acre 4d. In meat bought for the use of Thomas the *serviens* for 4 comings, Richard the *serviens*, his lad being in place of the beadle and 1 dairy worker for 8½ weeks and 1 reap-reeve for 6 weeks 4s 9d. In ale bought for the same nothing because from stock. In fish bought for the same 3s 2d. In expenses of the 5 aforesaid, 6 household servants, 1 stacker, 1 smith and 2 millers for 'harvest goose' 22½d. In candles bought 3d.

Sum 47s 7½d.

Petty expenses

In 3 bushels salt bought 12d. In sheep-salve bought 13d. In stipend of 2 women cleaning wheat at sowing for 10 days 15d, each of them taking per day ¾d. In expenses of 13 household servants for Christmas and Easter Days 3s 3d. In 1 sieve bought 1¼d. In 1 piece of iron bought for a spade 2d. In felling and sawing 1 tree at Penge for firewood and other household necessities 8d. In forage bought of the rectory barn 2s 6d. In expenses of 13 customary tenants carrying the lord's dung for 3 days for one meal ~~1s 2d~~^{19½d} less this year because of the cheap grain. In hay bought of John Wipnade 16d. In 4 hurdles bought for the sheepfold 5d. In washing and shearing 37 sheep 3¾d, viz 10 for 1d. In pruning and repairing vines 2d. In tithe of 5 calves sold 6d. In tithe of garden fruits sold 3½d. In drying 4 quarters malt 4d. In 1 ell of linen cloth bought for the dairy 3d. In rennet [*coagula*] bought for the same 1½d.

Sum 25s 11d. ^{15s 4½d}**Fee of the *Serviens***

In fee of Thomas the *serviens* for the year 8s.

Sum 8s.

Stipends

In stipend of Richard *serviens* for the year 13s 4d. In stipend of 4 servant ploughmen and 1 carter for the year 22s 6d. In stipend of 1 dairy worker and 1 shepherd for the year 7s. In stipend of 1 cowman for the year 2s 6d. In stipend of 1 reap-reeve in harvest 3s. In stipend of 1 stacker in harvest 3s. In stipend of 1 lad of Richard the *serviens* being in place of the beadle this year 5s. Sum 56s 4d.

Threshing

In threshing 46½ quarters wheat, 13½ quarters curall, 5 quarters rye 14s 5¼d, ^{12s 0½d} viz 9 bushels for 3d. ^{2½d} In threshing 24 quarters barley, 6 quarters 1 bushel beans 4s 5½d, ^{1¼d} viz 9 bushels for 2d. ^{1½d††} In threshing 7 quarters 1 bushel dredge 7¾d, viz 9 bushels for 1¼d. In threshing 101 quarters ½ bushel oats 7s 5¾d, viz 9 bushels for 1d. In winnowing half the total said corn by piece-work, with half of 5 quarters 6 bushels peas threshed by servants, 23¼d, viz 4 quarters per 9 bushels for 1d. Sum 28s 1d. ^{26s 2½d}

Corn bought

In 2 quarters ½ bushel wheat bought for harvest expenses 8s 3d. In 1½ quarters rye bought ^{for seed} 7s 6d, price of a quarter 5s. In 1 quarter 2½ bushels rye bought ^{for harvest expenses} 4s 4½d. In 4 quarters oats bought 8s. Sum 28s 1½d.

Livestock bought

In 4 wethers bought after shearing 4s 4d. Sum 4s 4d.

Expenses of visitors

In expenses of brothers R de Hadham and R de Wenlok 3s by 1 tally. In expenses of brother Reymund and other fellows 8s 1½d by 3 tallies. Sum 11s 1½d.

Foreign expenses

In ferrying corn at Lambeth on 3 occasions 6d, because the rest by customary tenants. ^{§§} In 12 quarters oats carried from Battersea as far as Westminster by water for fear of [*pro timore*] the king's minister 4d. Sum 10d.

Deliveries

~~Also delivered to brothers Jordan and W de Arkesden 20s by~~ Also delivered to brothers Jordan and R de Aldenham 25s by 1 tally. Sum 25s.
Sum of all expenses and deliveries £14 4s 6¼d. And so he owes 67s 6½d.

†† This doesn't seem right.

§§ The half-yearly View of Account (W27296) listed 10d on 5 occasions.

DORSE

Issues of the Grange

- Wheat**
2-fold plus 10 quarters
Of which
- The same renders account for 46½ quarters wheat, 13½ quarters curall of the same by piece-work by 1 tally. And for 2 quarters ½ bushel of purchase. Sum 62 quarters ½ bushel.
- In sowing over 110 acres, 27½ quarters, viz over the acre 2 bushels. In livery of Richard the *serviens* for the year except 8½ weeks in harvest 5 quarters 3½ bushels, taking per week 1 bushel. In household expenses in harvest ½ quarter. In expenses as regards harvest boonworks 1 quarter 1 bushel. In making maslin for servants' livery 5½ quarters curall. Also delivered to brother Jordan keeper of the granary at Westminster 13 quarters by 1 tally. Also delivered to Roger de Appelbi sheriff of Middlesex 1 quarter by writ [*bre*] in the treasury [*in bursa*] with the counterpart of brother Reymund for his expenses. In sale 8 quarters curall. Sum as above. And none remains.
- Rye**
2½-fold
Of which
- The same renders account for 5 quarters rye threshed by piece-work by 1 tally. And for 2 quarters 6½ bushels of purchase. Sum 7 quarters 6½ bushels.
- In sowing over 6 acres, 1½ quarters, viz over the acre 2 bushels. In expenses of haymaking 1 bushel. In expenses as regards harvest boonworks 1 quarter 2 bushels. In household expenses in harvest ½ quarter. In making maslin for servants' livery 2 quarters 7½ bushels. In sale 1½ quarters. Sum as above. And none remains.
- Barley**
4-fold minus 3 quarters
Of which
- The same renders account for 24 quarters barley threshed by piece-work by 1 tally.
- In sowing over 18 acres 1 rood, 9 quarters 1 bushel, viz over the acre ½ quarter. In mixing with dredge for seed ½ quarter. In making maslin for servants' livery 1 quarter 6 bushels. In making malt 2 quarters. Also delivered to brother Jordan keeper of the granary 10 quarters 5 bushels by tally. Sum as above. And none remains.
- Beans**
2-fold, 1 bushel more
Of which
- The same renders account for 6 quarters 1 bushel beans threshed by piece-work by 1 tally.
- In planting over 6 acres, 3 quarters, viz over the acre ½ quarter. In sale 3 quarters 1 bushel. Sum as above. And none remains.
- Peas**
2-fold minus 2 bushels
Of which
- The same renders account for 5 quarters 6 bushels peas threshed by servants by 1 tally.
- In sowing over 12 acres, 3 quarters, viz over the acre 2 bushels. In making maslin for servants' livery 2 quarters 2 bushels. In fattening pigs for stock ½ quarter. Sum as above. And none remains.

Dredge 3-fold minus 3 bushels Of which	The same renders account for 7 quarters 1 bushel dredge threshed by piece-work by 1 tally. And for ½ quarter barley mixed for seed. Sum 7 quarters 5 bushels. In sowing over 5 acres, 2½ quarters. In sale 5 quarters 1 bushel. Sum as above. And none remains.
Oats 2-fold minus 8 quarters 3½ bushels Of which	The same renders account for 2 quarters 5½ bushels oats of the remaining. And for 101 quarters ½ bushel oats threshed by piece-work by 1 tally. And for 10½ quarters estimated in sheaves for ox fodder. And for 4 quarters of purchase. Sum 118 quarters 2 bushels. In sowing over 120 acres 1 rood, 60 quarters 1 bushel, viz over the acre ½ quarter. In making meal for the year 2 quarters. In fodder for 2 carthorses from Michaelmas until St Germain's day for 240 nights 15 quarters, taking per night ½ bushel. In fodder for 4 draught horses from Christmas Eve until the day of St John before the Latin Gate for 134 nights, 4 quarters 1½ bushels, taking per night 1 peck. In ox fodder by estimation in sheaves 10½ quarters. In making malt 2 quarters. In fattening swans 2 bushels. In fattening geese 1½ bushels 1 peck. In expenses of brother Reymund and other fellows 7½ bushels 1 peck by 4 tallies. In expenses of Thomas the <i>serviens</i> for his coming 1 quarter by tally. Also delivered to brother Jordan keeper of the granary 22 quarters by tally. Sum as above. And none remains.
Servants' livery Of which	The same renders account for 5½ quarters curall wheat, 2 quarters 7½ bushels rye, 1 quarter 6 bushels barley, 2 quarters 2 bushels peas made. And for 26 quarters 3 bushels multure of issue of the mill by tally. Sum 38 quarters 6½ bushels. In livery of 1 carter and 4 servant ploughmen for the year, 26 quarters, each taking a quarter per 10 weeks. In livery of 1 shepherd for the same period and 1 dairy worker except 8½ weeks in harvest, 7 quarters 7½ bushels, each taking a quarter per 12 weeks. In livery of 1 cowman for the year 3 quarters 5½ bushels, taking a quarter per 14 weeks. In livery of 1 harrower for 6 weeks, 3 bushels. In livery of 1 stacker, the same doing other works, from the feast of blessed Peter ad Vincula until Michaelmas 6½ bushels. Sum as above. And none remains.
Malt	The same renders account for 2 quarters barley malt, 2 quarters oat malt made. And for 2 bushels of increment of barley malt. Sum 4 quarters 2 bushels. And the whole accounted in household expenses in harvest. And none remains.

LIVESTOCK

Horses	The same renders account for 2 horses from the remaining. And there remain 2 horses.
Draught horses	The same renders account for 4 draught horses from the remaining. And for 1 mare received from Roger reeve of Battersea by tally. Sum 5. And there remain 5, of which 1 is a mare.
Oxen	The same renders account for 18 oxen from the remaining. And for 1 for heriot of John Edward. Sum 19. And there remain 19.
Cows (cow sold for 4s 5d.)	The same renders account for 6 cows from the remaining. And there remain 6.
Bulls	The same renders account for 1 bull from the remaining. And there remains 1.

Steers	The same renders account for 2 steers from the remaining. And there remain 2.
Heifers	The same renders account for 2 heifers from the remaining. And there remain 2.
Bullocks	The same renders account for 1 bullock from the remaining. And there remains 1.
Yearlings	The same renders account for 2 yearlings from the remaining. And accounted in murrain. And none remains.
Calves	The same renders account for 6 calves of issue. Sum 6.
Of which	In murrain 1. In sale 5. Sum as above. And none remains.
Wethers	The same renders account for 77 wethers from the remaining. And for 4 of purchase after shearing. Sum 81.
Of which	In slaughter before shearing 5. In murrain before shearing 22. In murrain after shearing 5. In sale before ^{shearing} 13. Sum 45. And there remain 36.
Pigs	The same renders account for 1 sow, 7 yearling hoggets added, from the remaining. Sum 8.
Of which	In murrain 1. And there remain 7, of which 1 is a sow.
Piglets	The same renders account for 3 ⁵ piglets of issue, and no more because the piglets were dropped at Battersea.
Of which	In tithe 1, with tithe of 7 piglets from the previous year not tithed. In sale at the audit 2. And there remain 2.
Swans	The same renders account for 5 swans from the remaining.
Of which	In murrain 1. And there remain 4.
Geese	The same renders account for 6 geese from the remaining, of which 4 are breeding females. And for 20 of issue. Sum 26.
Of which	In tithe 2. In murrain 1 breeding female. In expenses of brother Reymund 1 by tally. In sale 18. Sum 22. And there remain 4, of which 3 are breeding females.
Capons	The same renders account for 10 capons from the remaining. And for 6 made. Sum 16.
Of which	In expenses of brother Reymund 1 by tally. Also taken by the lord king's falconer 3 by tally. Sum 4. And there remain 12.
Hens	The same renders account for 1 cock, 8 hens from the remaining. And for 10 from rent. And for 20 ⁵⁰ chickens of issue. Sum 39. ⁶⁹
Of which	In making capons 6. In expenses of brother Reymund 3 hens, 6 chickens, by 2 tallies. Also delivered to ^{brother} Ralph de Morden 10 by 1 tally. In sale 4 chickens. In sale at the audit 30. Sum 29. ⁵⁹ And there remain 1 cock, 5 hens, 4 chickens.
Ducks	The same renders account for 11 ducks from the remaining. And for 5 of issue. Sum 16.
Of which	In slaughter by the oxen in the byre 1. In sale 5. Sum 6. And there remain 10, of which 4 are drakes [<i>madlards</i>].

- Cheeses** The same renders account for 8 rowen cheeses. And for 7 cheeses made from accumulated milk before beginning to make cheese every day [*de collecta ante inceptom cas*]. And for 110 cheeses made from the Tuesday next after the feast of St Dunstan until the vigil of the nativity of blessed Mary, both days counted, viz for each day 1 cheese. And for 11 cheeses made from the same day until Michaelmas, viz per 2 days 1 cheese. Sum 136.
- Of which In tithes 8. In customary payment to the dairy worker 1. ^{In expenses at haymaking 1.} In expenses as regards harvest boonworks 16, against 1 quarter. In household expenses in harvest 8 against ½ quarter. In sale 102. Sum as above. And none remains.
- Butter** The same renders account for 5½ gallons butter of issue.
- Of which Delivered to brother R de Morden ½ gallon. In sale 5 gallons. Sum as above. And none remains.
- Eggs** The same renders account for 300 eggs of issue. And sold. And none [remains].
- Fleeces** The same renders account for 37 fleeces of issue.
- Of which In tithes 4. ^{with skins for part} In customary payment to the shepherd 1. Also delivered to brother Jordan 32 fleeces containing 7 stone of 7 lb. ^{***} And none remains.
- Hurdles** The same renders account for 28 hurdles. ^{from the remaining} And for 10 from rent. And for 4 of purchase. Sum 42.
- Of which In consumption 24. And there remain 18.
- Cider** The same renders account for 1 cask/jar of cider of the remaining. And accounted in sale. And none remains.
- Note** That there remain in the manor 9 ploughs, of which 2 with all ^{apparatus}, 1 ploughshare, 1 iron-bound cart. Also 1 old piece of ironwork for a cart, 2 forks for corn, 2 forks for dung, 3 hemp ropes for carts, of which 1 worn out, 2 hair ropes for binding draught horses, 2 iron-bound spades, 2 iron-bound shovels/threshing sledges [*tribula*], 1 bushel, ½ bushel, 1 peck for measuring, 1 winnowing-cloth [*ventt*'], 1 winnowing-fan [*vanna*], 2 sieves, 2 riddles, 1 table-board with 2 trestles, 1 bench [*formula*], 2 tubs [*cuve*?], 1 cask [*tina*], 2 barrels, 1 cask/jar [*doleum*], 1 pickaxe, 1 axe, 6 brass pots, 1 brass pan [*patella*], 1 wash-basin with 1 basin, 1 tripod, 1 griddle [*craticula*], 1 mortar with pestle, 1 lead vessel for brewing with 1 tripod, 1 table for setting out cheeses, 2 moulds for making cheese, 1 churn, 2 bowls [*ciphus*], 10 dishes, 8 plates, 6 saucers. Also 1 coffer in the mill, 1 basket in the same, 1 toll-chest in the same, 2 sacks, 2 baskets for carrying corn, 1 wheelbarrow.
- Account for Morden in the 31st year of king Edward [I].**

*** Under standard measures a stone is 14lb and a clove 7lb, but sometimes local measures are known to have been used. A clove was a common measure for wool.